

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 第 35/2008 號行政命令

### Ordem Executiva n.º 35/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

#### 第一條 許可

#### Artigo 1.º

#### Autorização

許可住所設於澳門特別行政區的安泰人壽保險（澳門）股份有限公司（葡文名稱為“Seguradora Vida ING (Macau), S.A.”）藉發行一百零五萬一千股，每股面值為澳門幣一百元的新股票，將其公司資本由澳門幣七千一百五十萬元增至澳門幣一億七千六百六十萬元；自此，該公司資本由一百七十六萬六千股組成，每股面值為澳門幣一百元。

É autorizada a Seguradora Vida ING (Macau), S.A., em chinês “安泰人壽保險（澳門）股份有限公司”，com sede na Região Administrativa Especial de Macau, a aumentar o seu capital social de 71 500 000 patacas para 176 600 000 patacas, mediante a emissão de 1 051 000 novas acções de 100 patacas cada, passando a estar dividido e representado por 1 766 000 acções de valor nominal de 100 patacas cada.

#### 第二條 生效

#### Artigo 2.º

#### Entrada em vigor

本行政命令自公佈翌日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零八年十月九日。

9 de Outubro de 2008.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 第283/2008號行政長官批示

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 283/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

核准澳門貿易投資促進局二零零八財政年度第二補充預算，金額為\$16,802,700.00（澳門幣壹仟陸佰捌拾萬貳仟柒佰元整），該預算為本批示的組成部分。

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2008, no montante de \$ 16 802 700,00 (dezas-seis milhões, oitocentas e duas mil e setecentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零八年十月九日

9 de Outubro de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**澳門貿易投資促進局二零零八財政年度第二補充預算**  
**2.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau,**  
**para o ano económico de 2008**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b> <b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
	05-01-02-09	澳門貿易投資促進局——博彩撥款 IPIM — Contribuição do jogo	23,002,700.00
	07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
	07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
	07-10-10-00	推廣經濟發展活動收益 Promoção de actividades económicas	(6,200,000.00)
		總收入 <i>Total das receitas</i>	16,802,700.00
		<b>開支</b> <b>Despesas</b> <b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-07-1	01-01-03-01	報酬	4,439,600.00
8-07-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	16,600.00
8-07-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	533,700.00
8-07-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	389,000.00
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-07-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,094,400.00
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-07-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費	284,000.00
	02-00-00-00	Transportes por motivo de licença especial 資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
	02-01-00-00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>	
8-07-1	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	50,000.00
	02-03-00-00	<i>Livros e material para bibliotecas públicas</i> 勞務之取得	
	02-03-07-00	<i>Aquisição de serviços</i> 廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>	
8-07-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	4,653,100.00
	02-03-09-00	<i>Ações na RAEM</i> 未列明之負擔	
8-07-1	02-03-09-00-99	Encargos não especificados 其他	50,300.00
	04-00-00-00	<i>Outros</i> <i>Transferências correntes</i>	
	04-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
	04-01-05-00	其他 <i>Outras</i>	
	04-01-05-00-51	澳門國際貿易投資展覽會 <i>Feira Internacional de Macau</i>	
8-07-1	04-02-00-00-02	私立機構 <i>Instituições particulares</i> 社團及組織	820,300.00
	05-00-00-00	<i>Associações e organizações</i> 其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） <i>F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)</i>	7,700.00
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） <i>F.S.S. (enc. entidade patronal)</i>	
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金	417,800.00
8-07-1	05-04-00-00-91	Outros fundos de previdência 兌換差額及銀行轉帳 <i>Diferença cambial e transferência bancária</i>	40,500.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	16,802,700.00

二零零八年八月十九日於澳門貿易投資促進局——行政管  
理委員會——主席：李炳康——執行委員：陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de  
Macau, aos 19 de Agosto de 2008. — O Conselho de Adminis-  
tração. — O Presidente, *Lee Peng Hong* — A Vogal Executiva,  
*Chan Keng Hong*.